

UNE EXPÉRIENCE AVANT VOTRE ARRIVÉE, SIGNÉE CAFELICITA

GRAVEDONA BIEN PLUS QUE LE LAC

Une promenade entre art, ruelles et panoramas
Ein Spaziergang durch Kunst, Gassen und Ausblicke

VOTRE EXPÉRIENCE COMMENCE ICI • IHR ERLEBNIS BEGINNT HIER

Bienvenue à Gravedona

Un lieu à vivre paisiblement, et pas seulement à photographier.

Ein Ort zum bewussten Erleben - nicht nur zum Fotografieren.



NOTRE SUGGERÉ

Consacrez une demi-journée à la Gravedona des origines jusqu'au présent, entrez dans les Strecc, perdez-vous dans les Strecc et gardez à l'esprit que vous ne devez pas presser. Cette expérience se vit dans les détails, de silence et de petites découvertes.

UNSEMI-HEURE

Nehmen Sie sich einen halben Tag Zeit für das ursprüngliche Gravedona. Starten Sie an der Seepromenade, entdecken Sie die Area Sacra, verlieren Sie sich in den Strecc und erreichen Sie die Aussichtspunkte. Eile ist hier fehl am Platz: Dieses Erlebnis lebt von Details, stillen Momenten und kleinen Entdeckungen.

4 km

parcours • Strecke

2-3 h

avec pauses • mit Pausen

FACILE

promenade facile • leichter Weg

Six étapes, une seule histoire

Du lac au cœur historique de Gravedona ed Uniti • Vom See bis ins historische Herz von Gravedona ed Uniti

1

Piazza Trieste et bord du lac

Laissez votre regard traverser le lac jusqu'au Monte Legnone et à l'abbaye de Piona.

Piazza Trieste und Seepromenade

Lassen Sie den Blick über den See bis zum Monte Legnone und zur Abtei Piona schweifen.

4

San Gusmeo et San Matteo

Montez sous les platanes et admirez les fresques de Fiammenghino.

San Gusmeo und San Matteo

Steigen Sie unter den Platanen hinauf und bewundern Sie die Fresken des Fiammenghino.

2

Area Sacra

Entrez dans Santa Maria del Tiglio et San Vincenzo : pierre, lumière et près de mille ans d'histoire.

Area Sacra

Betreten Sie Santa Maria del Tiglio und San Vincenzo: Stein, Licht und fast tausend Jahre Geschichte.

5

Santa Maria delle Grazie

Accordez-vous un moment de silence dans l'église et le cloître de l'ancien couvent.

Santa Maria delle Grazie

Genießen Sie die Stille in der Kirche und im Kreuzgang des ehemaligen Klosters.

3

Les Strecc

Suivez les ruelles étroites du bourg. Cherchez les portails, les cours et les échappées qui s'ouvrent soudain.

Die Strecc

Folgen Sie den engen Gassen. Entdecken Sie Portale, Höfe und überraschende Ausblicke.

6

Palazzo Gallio

Terminez devant le palais Renaissance dominant le golfe.

Palazzo Gallio

Beenden Sie den Rundgang am Renaissancepalast mit Blick über die Bucht.

LE SECRET • DAS GEHEIMNIS

Ne suivez pas seulement le chemin le plus court. Chaque détour dans les Strecc peut révéler un détail inattendu. • Folgen Sie nicht nur dem kürzesten Weg. Jeder Abstecher durch die Strecc kann eine unerwartete Entdeckung bereithalten.

Santa Maria del Tiglio

L'art roman comasque rencontre la lumière du lac • Comer Romanik trifft auf das Licht des Sees



À OBSERVER

- L'alternance des pierres locales à l'extérieur
- Le clocher intégré à la façade
- Les fresques médiévales
- Le rare crucifix en bois du XIII^e siècle

DARAUF SOLLTEN SIE ACHTEN

- Das Wechselspiel des heimischen Steins außen
- Der in die Fassade integrierte Glockenturm
- Die mittelalterlichen Fresken
- Das seltene Holzkruzifix aus dem 13. Jahrhundert

PETIT DÉFI • KLEINE HERAUSFORDERUNG

Avant d'entrer, cherchez toutes les nuances de la pierre. À l'intérieur, restez une minute en silence et observez comment la lumière change. • Suchen Sie vor dem Eintreten nach allen Farbtönen des Steins. Bleiben Sie drinnen eine Minute still und beobachten Sie, wie sich das Licht verändert.

Strecc, cours et Palazzo Gallio

L'histoire se dévoile pas à pas • Geschichte erschließt sich Schritt für Schritt



FLÂNEZ SANS VOUS PRESSER

Les Strecc ont conservé l'échelle intime de l'ancien bourg : passages étroits, maisons de pierre, cours et petits belvédères. Pra' Castello rappelle l'ancienne fortification ; Palazzo Gallio, avec ses tours d'angle et ses loggias ouvertes sur le lac, raconte quant à lui la Renaissance.

NEHMEN SIE SICH ZEIT

Die Strecc bewahren den menschlichen Maßstab des alten Dorfes: schmale Durchgänge, Steinhäuser, Höfe und kleine Aussichtspunkte. Pra' Castello erinnert an die frühere Befestigung; Palazzo Gallio erzählt mit seinen Ecktürmen und den zum See geöffneten Loggien von der Renaissance.

VOTRE SOUVENIR • IHRE ERINNERUNG

Choisissez une vue absente des cartes postales et prenez-y votre photo de Gravedona. Ce sera votre image personnelle du bourg. • Wählen Sie einen Blickwinkel, den man auf keiner Postkarte findet, und machen Sie dort Ihr Gravedona-Foto. So entsteht Ihr ganz persönliches Bild des Ortes.

Les conseils de CaFelicita

Quelques indications pour profiter pleinement de la promenade • Ein paar Hinweise für einen rundum schönen Spaziergang

QUAND • WANN

1

Le matin ou en fin d'après-midi, lorsque la lumière est plus douce et les températures agréables. • Am Morgen oder am späten Nachmittag, wenn das Licht weicher und die Temperaturen angenehm sind.

À EMPORTER • WAS SIE MITNEHMEN SOLLTEN

2

Chaussures confortables, eau, chapeau et téléphone ou appareil photo. • Bequeme Schuhe, Wasser, einen Hut sowie Smartphone oder Kamera.

ÉGLISES • KIRCHEN

3

Les horaires peuvent varier : renseignez-vous sur place et respectez les offices religieux. • Die Öffnungszeiten können variieren; informieren Sie sich vor Ort und nehmen Sie Rücksicht auf Gottesdienste.

DEPUIS CAFELICITA • VON CAFELICITA AUS

4

Le sentier vers Gravedona est panoramique mais raide : environ 15 minutes à la descente et 25 à 30 minutes au retour. La voiture est l'option la plus facile. • Der Fußweg ist aussichtsreich, aber steil: etwa 15 Minuten bergab und 25 bis 30 Minuten bergauf. Bequemer ist die Fahrt mit dem Auto.

DEMANDEZ-NOUS CONSEIL AVANT DE PARTIR • FRAGEN SIE UNS VOR DEM AUFBRUCH

SI VOUS AVEZ PLUS DE TEMPS • WENN SIE MEHR ZEIT HABEN

Du lac vers la montagne

Brenzio, Germasino et la vallée de l'Albano • Brenzio, Germasino und das Albano-Tal



PROLONGEZ L'EXPÉRIENCE

Rejoignez Brenzio en voiture, avec ses maisons anciennes, ses lavoirs et l'église panoramique San Giovanni Battista. Ou montez à Germasino, village frontalier à l'histoire surprenante, porte d'entrée de la vallée de l'Albano et des itinéraires vers le col de San Jorio.

VERLÄNGERN SIE IHR ERLEBNIS

Fahren Sie hinauf nach Brenzio mit seinen alten Häusern, Waschplätzen und der aussichtsreichen Kirche San Giovanni Battista. Oder weiter nach Germasino, einem Grenzdorf mit überraschender Geschichte - dem Tor zum Albano-Tal und zu den Wegen Richtung San-Jorio-Pass.

EIN AUTRE JOUR • AN EINEM ANDEREN TAG

Le col de San Jorio est une randonnée de montagne, et non une simple prolongation de cette promenade : elle demande du temps, une bonne préparation et une météo adaptée. Demandez-nous conseil. • Der San-Jorio-Pass ist eine Bergwanderung und keine einfache Verlängerung dieses Spaziergangs: Sie erfordert Zeit, Vorbereitung und geeignetes Wetter. Fragen Sie uns gern.

À TRÈS BIENTÔT

Le lac de Côme vous attend déjà.

BIS BALD

Der Comer See wartet schon auf Sie.

CaFelicita

RELAX, LAKE & VIEW

www.CaFelicita.com

Gravedona ed Uniti • Lac de Côme • Comer See